

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Tiedonantoja

Neuvosto

2003/C 123/01	Neuvoston lausunto, annettu 13 päivänä toukokuuta 2003, Itävallan tarkistetusta va- kausohjelmasta vuosiksi 2003–2007	1
---------------	--	---

Komissio

2003/C 123/02	Euron kurssi	3
2003/C 123/03	Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muu- tettuna asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen – Hankeluettelo – 2002	4
2003/C 123/04	Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muu- tettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen – Espanja – 2002	6
2003/C 123/05	Rahoitustuen myöntämispäätöksen tärkeimpien kohtien julkaiseminen koheesiorahas- tosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja 1265/1999, mukaisesti – Portugali – 2002	13
2003/C 123/06	Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muu- tettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen – Kreikka – 2002	14
2003/C 123/07	Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muu- tettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen – Irlanti – 2002	15
2003/C 123/08	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	16

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2003/C 123/09	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisistä	19
2003/C 123/10	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.3121 – AXA Private Equity/Tokheim International) ⁽¹⁾	20
II Valmistavat säädökset		
.		
III Tiedotteita		
Komissio		
2003/C 123/11	Varallaololuettelo – Avoin kilpailu KOM/A/11/01	21
2003/C 123/12	Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen – Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Saksan liittotasavallan järjestämä tarjouskilpailu, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista Erfurtin ja Berliinin (Tempelhof), Erfurtin ja Köln/Bonnin sekä Erfurtin ja Hampurin välillä ⁽¹⁾	22
Oikaisuja		
2003/C 123/13	Oikaistaan rajoitettua ehdotuspyyntöä koskeva ilmoitus väestöpolitiikan ja lisääntymisterveydenhuollon avustusohjelmasta (EUVL C 110, 8.5.2003)	24
2003/C 123/14	Oikaisu Euroopan unionin viralliseen lehteen C 122, 22. toukokuuta 2003	24

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

NEUVOSTON LAUSUNTO,

annettu 13 päivänä toukokuuta 2003,

Itävallan tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2003–2007

(2003/C 123/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöstä tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

Neuvosto tarkasteli 13 päivänä toukokuuta 2003 Itävallan tarkistettua vakausohjelmaa, joka kattaa vuodet 2003–2007. Neuvosto toteaa, että ohjelma toimitettiin myöhemmin kuin mitä vakaus- ja lähentymisohjelmien sisältöä ja muotoa koskeissa tarkistetuissa käytännösäännöissä edellytetään ja että tämän takia tarkistettu vakausohjelma vastaa vain osittain käytännösääntöjen vaatimuksia. Itävallassa järjestettiin aikaistetut vaalit 24 päivänä marraskuuta 2002, ja uusi hallitus vannoi virkavalansa 28 päivänä helmikuuta 2003; uusi hallitus pystyi esittämään tarkistetun vakausohjelman varsin lyhyessä ajassa. Liittovaltion talousarvioon sisältyviä yksityiskohtaisempia kvantitatiivisia tietoja ei kuitenkaan ollut saatavilla tarkistetun vakausohjelman toimittamisen aikaan.

Neuvosto panee tyytyväisenä merkille, että ennustettua hitaammasta kasvusta huolimatta julkisen talouden rahoitusasema parani vuonna 2001 odotettua nopeammin. Myönteinen kehitys tosin johtui pääasiassa verotulojen voimakkaasta kasvusta. Julkinen talous kuitenkin heikentyi selvästi vuonna 2002, eikä tavoitteita saavutettu, ja komission laskelmien mukaan talous oli suhdannekorjattuna 0,6 prosenttia alijäämäinen.

Neuvosto toteaa lisäksi, että julkinen velka, jonka määrä ylittää yhä 60 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen, kasvoi selvästi vuosina 2001 ja 2002, mikä johtui Itävallan julkisen velan raportointiin tehdystä korjauksista. Neuvosto toteaa huolestuneena, että tavoitteena ollutta julkisen bruttovelan supistamista alle 60 prosentin suhteessa BKT:hen on tämän vuoksi lykätty huomattavasti. Tarkistetun vakausohjelman mukaan julkisen talouden alijäämä kasvaa vuonna 2003 1,3 prosenttiin

suhteessa BKT:hen, kun se oli 0,6 prosenttia vuonna 2002. Tämä johtuu pääasiassa tulvavahinkojen myöhäisistä maksuista ja tuotantokuilun kasvamisesta. Alijäämä supistuu tilapäisesti vuonna 2004, mutta sen ennustetaan kasvavan selvästi 1,5 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2005, mikä johtuu merkittävästä tuloverotuksen uudistuksesta. Tämän jälkeen alijäämän ennustetaan supistuvan asteittain 1,1 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2006 ja edelleen 0,4 prosenttiin vuonna 2007. Suhdannetasoitettu julkisen talouden alijäämä kehittyy nimellisten lukujen mukaisesti. Se kasvaa 0,5 prosenttiyksikköä vuonna 2003 eli noin 1 prosenttiin suhteessa BKT:hen supistuaan käytännössä saman verran vuonna 2004, jonka jälkeen vuonna 2005 se kasvaa 1,3 prosenttiin suunniteltujen verokevennysten nettovaikutusten vuoksi. Sen jälkeisestä supistumisesta huolimatta rakenteellinen alijäämä on 1,1 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006 ja supistuu vaaditut 0,5 prosenttiyksikköä 0,5 prosenttiin suhteessa BKT:hen vasta vuonna 2007. Julkisen talouden bruttovelan odotetaan supistuvan vuoden 2002 huippuarvostaan 67,8 prosentista suhteessa BKT:hen hieman alle 60 prosentin viitearvon vuonna 2007.

Ohjelmaan sisältyvät julkisen talouden ennusteet perustuvat skenaarioon, jonka mukaan talouden toimeliaisuus elpyy vähitellen nykyisestä heikosta suhdannevaiheesta. Kokonaistuotannon kasvun ennustetaan kiihtyvän vuoden 2002 1,0 prosentista 2,5 prosenttiin vuonna 2005. Tämän jälkeen keskimääräisen vuosikasvun ennustetaan olevan 2,1 prosenttia ohjelmakauden loppuun asti. Ennusteen mukaan talouskasvu on hiukan trendiä nopeampaa, mutta neuvosto pitää sitä realistisena, koska Itävallan taloudessa ei ole merkittäviä tasapainoa horjuttavia tekijöitä. Ulkoisen ympäristön on kuitenkin myös kehityttävä ennusteiden mukaan.

Neuvosto pahoittelee, että Itävallan hallitus ei saavuta aiempaa tavoitettaan, jonka mukaan julkinen talous pidetään tasapainossa ja vuosina 2004 ja 2005 saavutetaan pieni ylijäämä. Neuvosto toteaa, että tämä johtuu suunnitellusta verouudistuksesta, mutta se muistuttaa samalla, että edellisestä tarkistetusta vakausohjelmasta antamassaan lausunnossa⁽²⁾ se piti julkisen talouden rahoitusaseman ylijäämäisyyttä keskipitkällä aikavälillä keskeisen tärkeänä, jotta julkista velkaa voidaan supistaa merkittävästi. Neuvosto pitää velan lyhentämistä tarpeellisena, koska väestön ikääntyminen aiheuttaa pitkällä aikavälillä menopaineita. Vaaraa julkisen talouden kestättömyydestä väestön ikääntymisen takia ei todellakaan voida olla ottamatta huomioon nykyisten politiikkojen perusteella.

⁽¹⁾ EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 33, 6.2.2002.

Tässä yhteydessä neuvosto pitää hyvänä sitä, että huomiota kiinnitetään pitkän aikavälin asioihin, kuten valmisteilla oleva perusteellinen eläkeuudistus osoittaa väestön ikääntymisestä johtuvien rahoitus- ja talouspaineiden ratkaisemiseksi. Neuvosto kehottaa Itävallan hallitusta toteuttamaan määrätietoisesti eläke- ja terveydenhoitojärjestelmää koskevat kunnianhimoiset uudistushankkeensa, joissa paneudutaan useaan keskeiseen ongelmaan. Neuvosto on korostanut useasti (muun muassa edellisestä tarkastetusta vakausohjelmasta antamassaan lausunnossa ja talouspolitiikan laajoissa suuntaviivoissa), että alhaista tadelista eläkeikää ja varsinkin ikääntyvien työntekijöiden ja naisten työvoimaosuutta on nostettava. Neuvosto katsoo, että suunnitellut eläke- ja terveydenhoitojärjestelmän uudistukset (edellyttäen, että ne toteutetaan täysimääräisesti) ovat keskeisessä asemassa yritettäessä hillitä menojen kasvua pitkällä aikavälillä. Lisäksi niillä on merkittäviä keskipitkän tai jopa lyhyen aikavälin vaikutuksia julkiseen talouteen. Neuvosto kehottaa Itävallan hallitusta tehostamaan tähänastisia saavutuksiaan toteuttamalla julkishallinnon rationalisointisuunnitelmansa. Lisäksi kansallinen vakaussojimus on toteutettava kokonaisuudessaan, mikä edellyttää menojen rajoittamista kestäväen rakenteellisen ylijäämän saavuttamiseksi osavaltioiden tasolla.

Neuvosto toteaa, että Itävallan hallitus aikoo suosituksen mukaisesti keventää merkittävästi raskasta verotaakkaa. Neuvosto kehottaa Itävallan hallitusta toteuttamaan välillisten työvoimakustannusten alentamisen, jota on jo lykätty useaan kertaan. Neuvosto kuitenkin muistuttaa edellisestä vakausohjelmasta antamansa lausunnon tapaan, että valtion tulojen vähentymisen vastapainoksi on leikattava menoja vastaavalla määrällä. Jotta vältetään suhdannetasoitettun alijäämän ennustettu merkittävä

kasvu ja myötäsyklinen linjaus, neuvosto kehottaa Itävallan viranomaisia korvaamaan verouudistuksen aiheuttamat kustannukset tekemällä lisää rakenteellisia menoleikkauksia. Aiemmat kokemukset ovat osoittaneet, että vain osittain menoja rajoittamalla tasapainotettaviin veroleikkauksiin liittyy erityisen suuria riskejä.

Koska sekä nimellinen että rakenteellinen alijäämä ja nykyinen velkataso kasvavat huomattavasti vuoden 2004 jälkeen, neuvosto katsoo tarkistetussa vakausohjelmassa ennustetun julkisen talouden kehityksen olevan vain osittain kasvu- ja vakaussojimuksen vaatimusten mukaista, koska suhdannekorjattu alijäämä pysyy lähellä tasapainoa vain vuosina 2004 ja 2007. Julkisen talouden ennustettuun kehitykseen sisältyy riittävä varmuusmarginaali, jotta alijäämä ei ylitä normaalin laskusuhdanteen aikana 3 prosentin viitearvoa suhteessa BKT:hen; hallituksen strategiaan sisältyy kuitenkin huomattavia riskejä. Menoleikkauksien toteutuessa vain osittain Itävallan julkisessa taloudessa ei olisi riittävästi liikkumavaraa, jotta automaattiset vakauttajat voisivat toimia täydellä teholla tavanomaisen suhdannetaantumien aikana.

Tämän vuoksi neuvosto katsoo, että menoleikkaukset on toteutettava suunnitellusti. Suunniteltujen veronkevennysten yhteydessä menoihin on tehtävä lisäleikkauksia, jotta vältetään poikkeamat talousarviosta ja Itävalta saa julkisen taloutensa suunniteltua nopeammin lähelle tasapainoa. Hallituksen on pyrittävä supistamaan alijäämää suunniteltua enemmän jo vuonna 2003 varsinkin, jos talouskasvu osoittautuu arvioitua nopeammaksi tai tulvatuhojen varalta muodostettujen hätäapurahastojen varoja ei käytetä kokonaan.

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

23. toukokuuta 2003

(2003/C 123/02)

1 euro =

Rahayksikkö			Rahayksikkö		
		Kurssi			Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,179	LVL	Latvian latia	0,6579
JPY	Japanin jeniä	137,87	MTL	Maltan liiraa	0,4309
DKK	Tanskan kruunua	7,4242	PLN	Puolan zlotya	4,3475
GBP	Englannin puntaa	0,7201	ROL	Romanian leuta	37 665
SEK	Ruotsin kruunua	9,1679	SIT	Slovenian tolaria	233,23
CHF	Sveitsin frangia	1,5216	SKK	Slovakian korunaa	41,16
ISK	Islannin kruunua	84,04	TRL	Turkin liiraa	1 728 000
NOK	Norjan kruunua	7,879	AUD	Australian dollaria	1,786
BGN	Bulgarian leviä	1,9465	CAD	Kanadan dollaria	1,6273
CYP	Kyproksen puntaa	0,58641	HKD	Hongkongin dollaria	9,1949
CZK	Tšekin korunaa	31,41	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,0178
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,0313
HUF	Unkarin korinttia	246,07	KRW	Etelä-Korean wonia	1 407,73
LTL	Liettuan litiä	3,4524	ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,2375

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen

Hankeluettelo – 2002

(2003/C 123/03)

ESPANJA

Ympäristö: vesihuolto

2000ES16CPE045
2000ES16CPE128
2001ES16CPE003
2001ES16CPE021
2001ES16CPE041
2002ES16CPE003
2002ES16CPE031
2002ES16CPE057
2002ES16CPE061

Ympäristö: jätteet

2000ES16CPE143
2000ES16CPE144
2000ES16CPE145
2001ES16CPE008
2001ES16CPE013
2001ES16CPE025
2001ES16CPE027
2001ES16CPE028
2001ES16CPE029
2001ES16CPE042
2001ES16CPE043
2001ES16CPE053
2001ES16CPE055
2002ES16CPE001
2002ES16CPE012
2002ES16CPE023
2002ES16CPE025
2002ES16CPE026
2002ES16CPE028
2002ES16CPE029
2002ES16CPE041
2002ES16CPE042
2002ES16CPE049

Ympäristö: jäteveden puhdistus

2000ES16CPE058
2000ES16CPE120
2001ES16CPE006
2001ES16CPE019
2001ES16CPE017
2001ES16CPE033
2001ES16CPE035
2001ES16CPE037
2001ES16CPE038
2001ES16CPE050
2001ES16CPE052
2001ES16CPE054
2001ES16CPE058
2002ES16CPE002

2002ES16CPE019
2002ES16CPE021
2002ES16CPE022
2002ES16CPE030
2002ES16CPE032
2002ES16CPE033
2002ES16CPE036
2002ES16CPE037
2002ES16CPE044
2002ES16CPE045
2002ES16CPE046
2002ES16CPE051
2002ES16CPE054
2002ES16CPE058

Ympäristö: teknistä tukea koskevat tutkimukset

2002ES16CPE008
2002ES16CPE010
2002ES16CPE011
2002ES16CPE013
2002ES16CPE014
2002ES16CPE040

Ympäristö: mukautukset

M98.11.61.042
M98.11.61.037 ja 051
M98.11.61.052
M98.11.61.039
M98.11.61.035, 043-044
M98.11.61.045
M2000ES16CPE019
M2001ES16CPE030
M95/11/61/017
M98.11.61.028
M98.11.61.029
M98.11.61.022
M2000ES16CPE032
M98.11.61.053
M98.11.61.054

Liikenne

Rautatiet

2001ES16CPT014
2001ES16CPT015
2001ES16CPT016
2001ES16CPT017
2001ES16CPT018
2002ES16CPT002
2002ES16CPT003

Satamat

2001ES16CPT002
2001ES16CPT012
2001ES16CPT019
2002ES16CPT001

Lentokentät

2001ES16CPT004

Liikenne: muutokset

M2000ES16CPT001

PORTUGALI**Ympäristö**

2002PT16CPE006
2002PT16CPE005
2002PT16CPE004
2002PT16CPE002
97/10/61/020
96/10/61/017 ja 2000PT16CPE002

Liikenne

2002PT16CPT001
2000PT16CPT007
2000PT16CPT006
1997PT16CPT005

KREIKKA**Ympäristö**

2002GR16CPE007
2001GR16CPE012
2002GR16CPE003
2002GR16CPE001
2001GR16CPE019
2002GR16CPE006
2001GR16CPE028
2002GR16CPE004
2001GR16CP 010
2000GR16CPE006
2002GR16CPE002

2002GR16CPE009
2002GR16CPE010

Päivämäärien oikaisu

93 09 61 055 2 ja
94 09 61 055 2
94 09 61 042 1

Liikenne

93.09.65.004
1993GR16CPE909

IRLANTI**Ympäristö**

1999 IE 16 C PE 002

Liikenne

1999 IE 16 C PT 001
2000 IE 16 C PT 002

Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen

Espanja – 2002

(2003/C 123/04)

Toiminta-ala: ympäristö

Hanke nro	Nimi	Kokoaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus	Päätöksen tekopäivänä
-----------	------	-----------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------

VESIHUOLTO

2000ES16CPE045	Eteläisen valuma-alueen vesihuolto – 2001	15 433 363	12 346 690	16.2.2001	31.12.2004	27.12.2001
2000ES16CPE128	Jucarin valuma-alueen vesihuolto – 2001	14 011 098	11 208 878	1.3.2001	31.12.2002	17.4.2002
2001ES16CPE003	Guadalquivirin valuma-alueen vesihuolto	5 525 579	4 420 463	1.12.2001	31.12.2003	17.4.2002
2001ES16CPE021	Vesihuoltotoimet Ebron valuma-alueella – 2001 – Ryhmä 2	16 538 331	13 230 665	1.1.2001	31.12.2004	2.5.2002
2001ES16CPE041	Vesihuoltoverkoston säännöstelyallas ja liittymäjohdot – Ibiza	5 634 489	4 507 591	1.5.2001	31.12.2002	17.4.2002
2002ES16CPE003	Vesihuollon laajennustyöt Navas del Marquésissa (Avilassa)	19 454 762	16 536 548	1.1.2001	31.12.2005	16.12.2002
2002ES16CPE031	Vesihuoltotoimet Ebron valuma-alueella – 2002	17 272 286	13 817 829	1.1.2002	31.12.2004	20.12.2002
2002ES16CPE057	Kuntien yhteisten järjestelmien vesihuolto Cádizin ja Jaénin maakunnissa	10 706 529	8 565 223	1.11.2002	13.12.2005	24.12.2002
2002ES16CPE061	Kuntien yhteisten järjestelmien vesihuolto Granadan ja Málagaan maakunnissa	27 409 299	21 927 439	1.4.2003	31.12.2005	24.12.2002

JÄTTEET

2000ES16CPE143	Jätehuolto Madridissa	10 502 906	8 402 325	1.5.2001	31.12.2006	9.4.2002
2000ES16CPE144	Jätehuoltotoimet Valencian alueella – 2001 – Ryhmä 1	9 348 364	7 478 691	1.3.1999	31.12.2004	19.7.2002
2000ES16CPE145	Jätehuoltotoimet Baskimaalla – 2001 – Ryhmä 1 – Vizcaya	23 946 052	19 156 842	1.1.2000	31.12.2005	17.4.2002
2001ES16CPE008	Jätehuolto Andalusian autonomisella alueella – 2001 – Ryhmä 3	33 700 224	26 960 179	1.8.2001	31.12.2004	26.6.2002

Hanke nro	Nimi	Kokoaiskustannukset (euroa)	Koheesio-rahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivänä
2001ES16CPE013	Jätehuolto Baskimaalla – 2001 – Ryhmä 2 – Vitoria	16 823 349	13 458 679	1.1.1998	31.12.2006	15.11.2002
2001ES16CPE025	Kiinteiden kaupunkijätteiden käsittelylaitoksen laajennustyöt Andalusien autonomisella alueella – 2001	21 034 274	16 827 419	18.7.2001	31.12.2003	19.4.2002
2001ES16CPE027	Jätehuolto Aragoniassa	7 608 670	6 086 936	1.1.2001	31.12.2003	19.4.2002
2001ES16CPE028	Jätehuolto Kanariansaarilla – 2001 – Ryhmä 1	33 237 250	26 589 800	1.1.2000	31.12.2003	26.3.2002
2001ES16CPE029	Tunneleissa toimivan kompostointijärjestelmän perustaminen Es Milán kaatopaikalle – Menorca	1 627 290	1 301 832	1.7.2001	31.12.2004	20.12.2002
2001ES16CPE042	Jätehuolto Castilla La Manchassa – 2001 – Ryhmä 2	24 749 725	19 799 780	1.3.1999	31.12.2003	19.4.2002
2001ES16CPE043	Kiinteiden kaupunkijätteiden jätehuolto Extremaduran autonomisella alueella – 2001	12 276 145	9 820 916	1.1.2000	31.12.2003	19.4.2002
2001ES16CPE053	Kiinteiden kaupunki- ja vastaavien jätteiden kaatopaikan sulkeminen San Marcosissa – Guipuzcoa – 1 vaihe	5 000 000	4 000 000	1.5.2000	31.12.2003	4.12.2002
2001ES16CPE055	Perusrakenteiden rakentaminen ja kuonnostaminen kiinteiden yhdyskuntajätteiden käsittelyä varten Kataloniassa	36 872 093	29 497 674	1.12.2001	31.12.2004	6.8.2002
2002ES16CPE001	Kiinteiden kaupunkijätteiden käsittelykeskus Gomecellossa – Salamanca	18 030 363	14 424 290	1.6.2001	31.12.2003	2.5.2002
2002ES16CPE012	Jätehuolto Andalusian autonomisella alueella – 2001 – Ryhmä 4	12 827 655	10 262 124	1.1.2001	31.12.2005	26.6.2002
2002ES16CPE023	Jätehuoltotoimet Castilla La Manchan autonomisella alueella – 2002	40 298 984	32 239 187	1.12.2001	31.12.2005	30.12.2002
2002ES16CPE025	Jätehuolto Galiciassa – 2002	27 344 876	21 875 901	1.1.2002	31.12.2003	27.11.2002
2002ES16CPE026	Perusrakenteet kaupunkijätteiden käsittelysuunnitelman kehittämistä varten Murciassa	13 013 172	10 410 537	23.7.2002	31.12.2005	27.12.2002
2002ES16CPE028	Jätehuoltotoimet Valencian autonomisella alueella – 2002	20 803 064	16 642 452	1.1.2000	31.12.2004	20.12.2002
2002ES16CPE029	Jätehuoltotoimet Castillan ja Leónin autonomisella alueella – 2002	24 241 747	19 393 398	1.3.2002	31.12.2004	15.11.2002

Hanke nro	Nimi	Kokoaiskustannukset (euroa)	Koheesio-rahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivänä
2002ES16CPE041	Yhdyskuntajätteiden käsittelyn perusrakenteiden verkoston perustaminen ja kunnostaminen Kataloniassa	19 060 000	15 248 000	1.1.2002	31.12.2005	20.12.2002
2002ES16CPE042	Yhdyskuntajätteiden polttolaitoksen kunnostaminen Kataloniassa direktiivin 2000/76/EY mukaisesti	11 934 740	9 547 792	1.5.2002	31.12.2004	20.12.2002
2002ES16CPE049	Puhdistuslaitoksen liejünkäsittely-yksikkö: Lochesin kompostointi- ja kuumakuivauslaitos	34 401 169	27 520 935	1.7.2002	31.12.2006	20.12.2002

JÄTEVEDEN PUHDISTUS

2000ES16CPE058	Jäteveden puhdistus ja vesihuolto Seguran valuma-alueella – 2001	36 386 314	29 109 050	26.10.2000	31.12.2004	17.4.2002
2000ES16CPE120	Jäteveden puhdistushankkeet Tajon valuma-alueella – 2001 – Ryhmä 1	15 801 166	12 640 933	1.4.2001	31.12.2004	17.4.2002
2001ES16CPE006	Jäteveden puhdistustoimet Ebron valuma-alueella – 2001 – Ryhmä 1	15 201 000	12 160 800	1.9.1999	31.12.2005	26.6.2002
2001ES16CPE019	Jäteveden puhdistus eteläisellä valuma-alueella – 2001 – Ryhmä 1	12 362 306	9 889 845	1.1.2001	31.12.2004	17.4.2002
2001ES16CPE017	Jäteveden puhdistushankkeet Guadalquivirin valuma-alueella – 2001 – Ryhmä 3	18 189 027	14 551 222	1.6.2001	31.12.2003	17.4.2002
2001ES16CPE033	Jäteveden puhdistushankkeet eteläisellä valuma-alueella – 2001 – Ryhmä 2	20 452 245	16 361 796	1.1.2001	31.12.2005	4.12.2002
2001ES16CPE035	Jäteveden puhdistus Tajon valuma-alueella – 2001 – Ryhmä II	59 005 518	47 204 415	1.5.2001	31.12.2003	26.3.2002
2001ES16CPE037	Jäteveden puhdistus Júcarin valuma-alueella 2001 – Ryhmä 3	16 512 102	13 209 681	1.12.1999	31.12.2003	17.4.2002
2001ES16CPE038	Jäteveden puhdistus Liébanan laaksossa	9 766 000	7 812 800	15.12.2001	15.6.2003	17.4.2002
2001ES16CPE050	Jäteveden puhdistus Júcarin valuma-alueella – 2001 – Ryhmä 2	14 083 376	11 266 701	13.1.2000	1.4.2003	11.6.2002
2001ES16CPE052	Baleaarien jäteveden puhdistushankkeet – 2001 – Ryhmä 2	5 673 042	4 538 834	1.2.1999	31.12.2002	17.4.2002
2001ES16CPE054	Liejun puhdistus ja käsittely sekä kaupunkien jäteveden uudelleenkäyttö Kataloniassa	78 447 105	62 757 684	1.9.2001	30.4.2004	29.11.2002

Hanke nro	Nimi	Kokoaiskustannukset (euroa)	Koheesio-rahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivänä
2001ES16CPE058	Besosin puhdistamon laajentaminen jätevesien biologista käsittelyä varten	136 730 254	116 220 716	1.12.2001	31.12.2006	6.8.2002
2002ES16CPE002	Veden poisjohtokanava: Culebrojoen keskivaluma-altaaseen, Getafen valuma-altaaseen ja alavaluma-altaaseen	43 970 160	37 374 636	1.10.2001	31.12.2005	4.12.2002
2002ES16CPE019	Jäteveden puhdistus Gipuzkoassa – 2002	26 335 032	21 068 026	1.1.1998	31.12.2004	18.12.2002
2002ES16CPE021	Integroitu jäteveden puhdistus Guadianan ylävaluma-alueen eri kylissä	10 858 000	8 686 400	1.7.2002	31.12.2005	24.12.2002
2002ES16CPE022	Integroitu jäteveden puhdistus Sierra de Gatasta Tajon alavaluma-alueella	12 530 000	10 024 000	1.1.2002	31.12.2005	20.12.2002
2002ES16CPE030	Jäteveden puhdistus Baleaareilla – 2002	11 445 835	9 156 668	1.10.2002	31.12.2004	18.12.2002
2002ES16CPE032	Segurajoen puhdistus Murciassa	12 000 000	9 600 000	19.7.2002	31.12.2005	16.12.2002
2002ES16CPE033	Jätevedenpuhdistustoimet Ebron valuma-alueella – 2002	20 699 238	16 559 390	1.1.2001	31.12.2005	15.11.2002
2002ES16CPE036	Mieran keski- ja alavaluma-alueen vedenpuhdistus; Cudeyon keskiosissa	11 714 650	9 371 720	1.9.2002	31.12.2004	30.10.2002
2002ES16CPE037	Jäteveden puhdistus Bizcaiassa – 2002	30 881 605	24 705 284	1.1.1997	31.12.2004	16.12.2002
2002ES16CPE044	Andalusian luonnonsuojelualueiden jäteveden puhdistus – Vaihe II	20 356 997	16 285 598	1.1.2001	31.12.2005	16.12.2002
2002ES16CPE045	Jäteveden puhdistus Guadalquivirin keskivaluma-alueella (Cordoban maakunnassa)	15 503 110	12 402 488	1.1.2001	31.12.2005	20.12.2002
2002ES16CPE046	Jäteveden puhdistus Guadalquivirin valuma-alueella (Sevillan maakunnassa)	20 431 478	16 345 182	1.1.2000	31.12.2005	4.12.2002
2002ES16CPE051	Jäteveden puhdistus pohjoisella valuma-alueella – Asturias – 2002	23 938 274	19 150 619	5.11.1999	31.12.2005	30.12.2002
2002ES16CPE054	Jäteveden puhdistus Guadalquivirin valuma-alueella – 2002 – Ryhmä 1	14 786 461	11 829 169	1.10.2002	31.12.2005	20.12.2002
2002ES16CPE058	Jäteveden puhdistamisen laajennus ja tehostaminen Júcarin valuma-alueella – Ryhmä III – 2002	26 736 326	21 389 061	1.1.2001	31.12.2005	20.12.2002

Hanke nro	Nimi	Kokoaiskustannukset (euroa)	Koheesio-rahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus	Päätöksen tekopäivänä
-----------	------	-----------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------

TEKNISTÄ TUKEA KOSKEVAT TUTKIMUKSET

2002ES16CPE008	T.T. – Santoñan tulvaveden puhdistus	959 250	815 362	1.6.2002	31.12.2003	20.9.2002
2002ES16CPE010	T.T. – Vesihuollon järjestäminen Villaviciosaan, Oviedoon ja Llaneraan	402 670	342 270	1.7.2002	31.12.2002	2.7.2002
2002ES16CPE011	T.T. – Ferrolin, Lugon ja Orensen jäteveden puhdistus	2 036 870	1 731 339	1.8.2001	31.12.2002	3.7.2002
2002ES16CPE013	T.T. – Viemäriverkoston ja jäteveden puhdistamon laajentaminen Guadalajarassa	299 951	254 958	1.1.2002	31.6.2003	21.8.2002
2002ES16CPE014	Vesihuollon kakkoslaippaa koskevan alkuhankkeen ja varsinaisten hankkeiden suunnittelu Madridin autonomista aluetta varten	4 974 544	4 228 362	1.1.2002	31.12.2004	20.12.2002
2002ES16CPE040	T.T. – Algodorin kunnan vesihuollon laajennus	1 682 000	1 429 700	1.7.2002	31.12.2003	27.12.2002

MUUTOKSET

M98.11.61.042	Jaraman–Lozoyan sekä Alberchen–Guadarraman alueiden liittymien rakentaminen Madridin vesihuolto	1 761 897	1 497 612	1.12.1998	31.12.2001	27.8.2002
M98.11.61.037 y 051	Madridin vesihuolto – välille Pardo/Fuencarral ja pohjoinen pääliityntäjohto N-III	4 361 046	3 706 889	1.11.1998	31.12.2003	30.9.2002
M98.11.61.052	Albaceten vesihuoltotyöt, Tajon ja Seguran vesijohtoverkostosta käsin (A.T.S.)	5 872 512	4 991 636	1.7.1999	31.12.2002	30.9.2002
M98.11.61.039	Lleidan ja sen alueen vesihuolto Santa Anan patoaltaalta	8 883 610	4 441 805	1.9.1998	31.12.2003	6.11.2002
M98.11.61.035.043-044	Madridin ja Aguas del Sorben (Guadalajara) vesihuolto	10 024 001	8 520 401	1.11.1998	31.12.2003	13.9.2002
M98.11.61.045	Ebron Aragoniassa virtaavan alajuoksun taajamien vesihuolto	11 295 202	9 600 925	1.1.1999	31.12.2006	27.11.2002
M2000ES16CPE019	Jätehuoltotoimet Kataloniassa	1 160 883	928 706	1.7.2000	31.7.2002	17.4.2002

Hanke nro	Nimi	Kokoaiskustannukset (euroa)	Koheesio-rahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivänä
M2001ES16CPE030	Kaupunkijätteiden käsittely- kierrätys- ja hyötykäyttölaitos Riojassa – II vaihe	5 856 145	4 684 916	1.9.2001	31.12.2005	27.12.2002
M95.11.61.017	Rincón de Leónin jätevedenpuhdistuslaitoksen laajennus ja viemärien asennus – Alicante	10 107 872	8 591 692	31.11.1994	31.12.2002	23.04.2002
M98.11.61.028	Maquan jätevedenpuhdistamo	5 517 389	4 689 781	11.2.1998	31.12.2004	13.8.2002
M98.11.61.029	Vuelta Ostreran jätevedenpuhdistamo	4 866 426	4 136 462	1.1.1998	31.12.2004	29.10.2002
M98.11.61.022	Prat de Llobregatin jäteveden puhdistus	19 612 227	16 670 393	1.9.1998	31.12.2005	13.12.2002
M2000ES16CPE032	Jäteveden puhdistus Tajon valuma-alueella: Culebrojoen alavaluma-altaan jätevedenpuhdistamo, Getafen osa	17 726 040	15 067 134	1.1.2000	31.12.2005	18.12.2002
M98.11.61.053	Ebron alueen rantojen ja kanavien ympäristön kunnostustoimet	2 453 488	2 085 464	1.10.1998	31.12.2005	15.11.2002
M98.11.61.054	Ebron patoaltaan kunnostamista koskevat ympäristötoimet	3 709 593	3 153 154	15.10.1998	31.12.2005	15.11.2002

TOIMINTA-ala: liikenne

Hanke nro	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesio-rahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
-----------	------	------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	--	---------------------

RAUTATIE

2001ES16CPT014	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Valladolid (Segovia–Valladolid-osuus) Osaosuus I – Ratapohja	27 067 596	23 007 457	1.5.2001	31.12.2003	2.7.2002
2001ES16CPT015	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Valladolid (Segovia–Valladolid-osuus) Tabladillon tunneli – Osaosuus II	52 662 000	44 762 700	1.7.2001	31.12.2003	25.6.2002
2001ES16CPT016	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Valladolid (Segovia–Valladolid-osuus) Osaosuus III – Ratapohja	42 474 153	36 103 030	1.9.2001	30.9.2003	2.7.2002
2001ES16CPT017	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Valladolid (Segovia–Valladolid-osuus) Osaosuus IV – Ratapohja	46 967 842	39 922 666	1.9.2001	30.9.2003	11.9.2002

Hanke nro	Nimi	Kokonais- kustannukset (euroa)	Koheesio- rahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
2001ES16CPT018	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Valladolid (Segovia–Valladolid-osuus) Osaosuudet V ja VI – Ratapohja	50 015 372	42 513 066	1.7.2001	30.9.2003	11.9.2002
2002ES16CPT002	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Valladolid (Soto del Real–Segovia-osuus) Guadarraman tunneli	1 178 148 548	1 001 426 266	1.2.2002	31.12.2007	29.11.2002
2002ES16CPT003	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Valladolid (Soto del Real–Segovia-osuus) koillinen suuaukko – Guadarraman tunneli – Perogordo	93 608 115	79 566 898	1.4.2002	31.12.2005	29.11.2002

SATAMAT

2001ES16CPT002	Estacan satama (Hierron saari)	27 028 740	22 974 429	1.5.2001	31.12.2005	26.6.2002
2001ES16CPT012	Osan satamalaiturin laajennus – Gijónin satama	34 064 010	16 691 365	1.12.2000	31.12.2005	17.4.2002
2001ES16CPT019	Sataman perusrakenteet Campamento-San Roquessa (Cádiz)	37 688 436	16 582 912	1.9.2001	31.7.2004	19.4.2002
2002ES16CPT001	Bilbaon sataman laajennus ulkolahdelle, Satamalaituri nro 3	34 226 900	17 780 875	1.9.2000	31.12.2005	16.12.2002

LENTOKENTÄT

2001ES16CPT004	Automaattinen henkilökuljetusjärjestelmä – Barajasin lentokenttä	98 040 921	41 177 186	15.1.2001	30.6.2005	20.12.2002
----------------	--	------------	------------	-----------	-----------	------------

MUUTOKSET

M2000ES16CPT001	Suurten nopeuksien junarata Madrid–Barcelona (Lleida–martorell-osuus) Ratapohja – I vaihe	85 205 400	61 560 901	1.6.2000	1.4.2003	23.4.2002
-----------------	---	------------	------------	----------	----------	-----------

Rahoitustuen myöntämispäätöksen tärkeimpien kohtien julkaiseminen koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja 1265/1999, mukaisesti

Portugali – 2002

(2003/C 123/05)

Toiminta-ala: ympäristö

Hanke N:o	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
2002PT16CPE006	Vale do Aven kiinteän yhdyskuntajätteen käsittelyjärjestelmä – 3. vaihe	13 356 026	11 352 622	1.10.2001	31.12.2004	27.12.2002
2002PT16CPE005	Bragan jätevedenkäsittelyjärjestelmä	26 649 809	16 747 129	1.8.2000	30.11.2006	27.12.2002
2002PT16CPE004	Algarven jätevedenkäsittelyjärjestelmä – tutkimukset	2 484 916	2 112 179	1.1.2002	30.12.2006	3.7.2002
2000PT16CPE002	LIPOR:n kiinteän jätteen yhdenmies käsittelyjärjestelmä – orgaanisen jätteen hyödyntämislaitos	53 515 700	26 597 303	1.10.2001	31.12.2007	19.12.2002
97/10/61/020	Caldas da Rainhan, Foz do Arelhon ja Amóia- ja Realjokien valuma-alueiden asutuskeskusten jätevedenkäsittelyjärjestelmät	muuttamispäätös			30.6.2005	11.12.2002
96/10/61/017 ja 2000PT16CPE002	Madeiran kiinteän jätteen hyödyntämislaitos	muuttamispäätös			31.5.2005	19.7.2002

Toiminta-ala: liikenne

Hanke N:o	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
2002PT16CPT001	IP 6 (runkoverkon moottoritie nro 6) – Peniche / IC 1 (yhdysliikenneverkon moottoritie nro 1)	58 048 073	49 340 862	15.6.2002	30.6.2006	30.12.2002
2000PT16CPT007	IP 6 – tieosuus Abrantes/Mouriscas	muuttamispäätös			31.12.2002	19.11.2002
2000PT16CPT006	Moottoriteiden IP 3 ja IP 5 välinen liittymä	muuttamispäätös			31.12.2002	19.11.2002
1997PT16CPT005	Setúbalin sataman monitoimiterminaali / multimodaaliliikenteen laiturit	muuttamispäätös			31.12.2002	5.6.2002

Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen

Kreikka – 2002

(2003/C 123/06)

Toiminta-ala: ympäristö

Hanke N:o	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
2002GR16CPE007	Kiinteän jätteen käsittelyhankkeet Halkidikissa, Pellassa ja Kilkisissa, Keski-Makedoniassa	23 055 776	17 291 832	1.11.2002	1.2.2006	30.12.2002
2001GR16CPE012	Jäteveden puhdistus, vesihuolto, jäteveden puhdistamon laajennus Lamiassa, Manner-Kreikassa	12 000 000	9 000 000	17.9.2001	30.6.2006	18.12.2002
2002GR16CPE003	Kaatopaikkojen rakentaminen Trikalassa ja Larissassa, Thessalia	9 284 247	6 963 185	9.10.2002	30.6.2006	24.12.2002
2002GR16CPE001	Kiinteän jätteen käsittely Samosin saarella, Pohjois-Egeassa	10 444 000	7 833 000	1.12.2002	31.12.2006	24.12.2002
2001GR16CPE019	Yhteisen vesihuollon ja jäteveden puhdistuksen järjestäminen, Itä-Makedoniassa ja Traakiassa	16 176 000	12 132 000	1.10.2001	30.6.2005	9.8.2002
2002GR16CPE006	Kaatopaikan ja tieyhteyksien rakentaminen Thessalonikin luoteisosissa, Keski-Makedoniassa	33 992 210	25 494 157	31.12.2002	31.12.2007	27.12.2002
2001GR16CPE028	Jäteveden puhdistus ja vesihuollon laajennus, jäteveden puhdistamon laajennus ja uudistus Katerinissa, Keski-Makedoniassa	20 000 000	15 000 000	28.9.2001	31.12.2006	18.12.2002
2002GR16CPE004	Kaatopaikan kunnostus- ja jäteveden poisjohdattamisyksikkö Tagaradesissa, Keski-Makedoniassa	13 833 071	10 374 803	15.2.2003	15.2.2007	27.12.2002
2001GR16CPE010	Vesihuolto, jäteveden puhdistus ja jäteveden puhdistamo Maliassa, Kreetalla	16 249 704	12 187 278	11.9.2001	31.12.2007	24.12.2002
2000GR16CPE006	Aposelemin padon rakentaminen Agios Nikolaoksessa, Heraklionissa, Kreetalla	124 879 970	93 659 978	30.10.2000	31.12.2007	27.12.2002
2002GR16CPE002	Kaatopaikan rakentaminen Euboian ja Fokidan pohjoisessa namoksessa, Manner-Kreikassa	6 731 623	5 048 717	1.11.2002	31.12.2005	24.12.2002
2002GR16CPE009	Kiinteän jätteen käsittelyhankkeet – Achaian kaatopaikka, Aigialian kaatopaikka sekä kaatopaikka ja liikennejärjestelmä Nafpaktoksessa, Epitalionin kaatopaikan kunnostus, Länsi-Kreikassa	12 830 000	9 622 500	1.1.2003	31.12.2006	24.12.2002
2002GR16CPE010	Kaatopaikan rakentaminen ja vanhan kaatopaikan kunnostus (kaatopaikka Pohjois-Korfussa, kaatopaikan laajennustyöt Keffaloniassa, kaatopaikan kunnostus Korfussa), Joonian saarella	9 953 031	7 464 773	20.11.2002	31.12.2006	24.12.2002

Hanke N:o	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
-----------	------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	--	---------------------

Päivämäärien oikaisu

93 09 61 055 2 & 94 09 61 055 2	Jäteveden käsittely ja jäteveden puhdistamo Serresissa, Keski-Makedoniassa	15 290 000	12 736 000	1.11.1993	31.12.2002	31.10.2002
94 09 61 042 1	Jäteveden käsittely, vesihuolto ja jäteveden puhdistamo Trikalassa, Thessaliassa	5 328 900	4 263 120	11.12.1995	31.12.2002	31.10.2002

Toiminta-ala: Liikenne

Hanke N:o	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
-----------	------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	--	---------------------

Muutettu päätös

93.09.65.004 1993GR16CPE909	Igoumenitsan uusi satama vaihe A	63 200 001	42 083 011	1.1.1993	31.12.2003	30.12.2002
--------------------------------	----------------------------------	------------	------------	----------	------------	------------

Koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94, sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetuilla neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1264/1999 ja (EY) N:o 1265/1999, mukaisen rahoitustuen myöntämispäätösten tärkeimpien kohtien julkaiseminen

Irlanti – 2002

(2003/C 123/07)

Toiminta-ala: ympäristö

Hanke N:o	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
1999IE16CPE002	Limerickin kaupungin ydinkeskustan ja ympäristön jäteveden poisjohtamisen päähanke (vaihe III — Päätöksen muuttaminen	143 682 020	107 000 000	00.00.1999	31.12.2003	27.12.2002

Toiminta-ala: liikenne

Hanke N:o	Nimi	Kokonaiskustannukset (euroa)	Koheesiorahaston tuki (euroa)	Työn arvioitu aloitus/lopetus		Päätöksen tekopäivä
1999IE16CPT001	Heustonin pääteaseman ja lounaisen rautatien kehittämishanke (vaihe I) — Päätöksen muuttaminen	88 200 000	74 970 000	00.00.1999	31.12.2003	27.12.2002
2000IE16CPT002	M1 Cloghran-Lissenhall (vaihe II) — Päätöksen muuttaminen	107 989 000	91 790 650	00.00.2000	31.12.2003	27.12.2002

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2003/C 123/08)

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003**Jäsenvaltio:** Espanja**Tuen numero:** N 65/03**Nimike:** Tuki maatalousvakuutuksen ottamiseen kulutukseen tarkoitettulle perunalle**Tarkoitus:** Maatalousvakuutuksen ottaminen kulutukseen tarkoitettulle perunalle**Oikeusperusta:** Régimen de ayudas del Estado español al seguro agrario combinado**Talousarvio:** Ei täsmennetty**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003**Jäsenvaltio:** Espanja**Tuen numero:** N 69/03**Nimike:** Tuki maatalousalan järjestöille**Tarkoitus:** Maatalousalan järjestöjen taloudellisen ja sosiaalisen merkittävyyden lisääminen sekä järjestöille ja jäsenille annettavan teknisen avun ja koulutuksen helpottaminen**Oikeusperusta:** Proyecto de orden por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria, para el año 2003, de las subvenciones destinadas al fomento, asistencia técnica y formación de entidades asociativas agrarias de nivel supraautonómico**Talousarvio:** 1 000 000 euroa vuonna 2003**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee tuen mukaan**Kesto:** 2003

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003**Jäsenvaltio:** Italia**Tuen numero:** N 86/03**Nimike:** Korvaukset mehiläishoitajille kuivuuden aiheuttamista menetyksistä**Tarkoitus:** Kesän 2002 kuivuuden aiheuttamien hunajantuotannon menetysten korvaaminen mehiläishoitajille**Oikeusperusta:** Delibera n. 102 del 6 febbraio 2003 (Determinazione dei criteri e delle modalità di erogazione dei contributi a favore del settore apistico a causa della siccità) Articolo 7 della legge regionale n. 24 dell'8 luglio 2002**Talousarvio:** 1,5 miljoonaa euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** 90 %**Kesto:** Vuosi

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 105/03**Nimike:** Veronluonteiset maksut seuraavien järjestöjen ja laitosten hyväksi: GNIS, CTICS ja FASC**Tarkoitus:** Järjestelmien soveltamisen jatkaminen 31.12.2003 asti**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee**Kesto:** 6 kuukautta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 14.4.2003**Jäsenvaltio:** Ranska

Tuen numero: N 108/03

Nimike: Sianlihan laadun parantamiseen vuoristoalueilla myönnettävät tuet

Tarkoitus: Sianlihan laadun parantamiseen vuoristoalueilla suunnatun tukijärjestelmän jatkaminen

Talousarvio: 5,3 milj. euroa

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee

Kesto: 1 vuosi

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003

Jäsenvaltio: Espanja

Tuen numero: N 546/02

Nimike: Maatalousalan yhteenliittymille myönnettävät tuet

Tarkoitus: Maatalousalan yhteenliittymien taloudellisen ja sosiaalisen merkityksen lisääminen ja yhteenliittymien ja niiden jäsenten tarvitseman teknisen avun ja koulutuksen tehostaminen

Oikeusperusta: Proyecto de orden por la que se establecen las bases reguladoras para el fomento, asistencia técnica y formación de entidades asociativas agrarias de nivel supraautonómico

Talousarvio: 1 000 000 euroa vuonna 2000

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee tukitoimen mukaan

Kesto: Vuosi 2002

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003

Jäsenvaltio: Espanja

Tuen numero: N 564/02

Nimike: Siipikarja-alan uudenaikaistamiseen myönnettävät tuet

Tarkoitus: Broilerinlihan tuotannon uudenaikaistaminen ja kilpailukyvyyn parantaminen siipikarja-alalla

Oikeusperusta: Proyecto de orden por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria para el ejercicio 2002 de la concesión de ayudas destinadas a la modernización del sector de la avicultura de carne de pollo en España

Talousarvio: 300 510 euroa vuonna 2002

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee tukitoimenpiteen mukaan

Kesto: Vuosi 2002

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003

Jäsenvaltio: Espanja (Kantabria)

Tuen numero: N 619/02

Nimike: Maatalousjärjestöjen tuet

Tarkoitus: Maatalousjärjestöjen toiminnan edistäminen

Oikeusperusta: Proyecto de orden por la que se regulan y convocan ayudas para el fomento del asociacionismo agrario en Cantabria

Talousarvio: 370 000 euroa vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee tukien mukaan

Kesto: Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003

Jäsenvaltio: Belgia

Tuen numero: N 648/02

Nimike: Syyskuun 2001 sateiden pellava-, peruna- ja viljasaadoille aiheuttamien vahinkojen korvaaminen

Tarkoitus: Korvausten maksaminen pellavan-, perunan- ja viljantuottajille, jotka kärsivät vahinkoja syyskuun 2001 poikkeuksellisen runsaiden sateiden vuoksi

Oikeusperusta:

Loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles. *Moniteur belge* du 13 août 1976

Wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen. *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976

Talousarvio: 8,66 miljoonaa euroa

Tuen intensiteetti tai määrä: Enimmillään 100 prosenttia tappioista

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003

Jäsenvaltio: Saksa

Tuen numero: N 651/02

Nimike: Biologisesti hajoavien voiteluaineiden käytön edistäminen

Tarkoitus: Lisätä sellaisten maataloudesta peräisin olevista raaka-aineista saatujen voiteluaineiden ja hydraulisten nesteiden käyttöä, jotka hajoavat nopeasti ja joilla ei ole haitallisia vaikutuksia CO₂-tasoihin

Oikeusperusta: Richtlinien zur Förderung von Projekten zum Schwerpunkt Einsatz von biologisch schnell abbaubaren Schmierstoffen und Hydraulikflüssigkeiten auf Basis nachwachsender Rohstoffe

Talousarvio: 10,2 miljoonaa euroa vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: Tuen intensiteetti on enimmillään 100 prosenttia ympäristöystävällisten voiteluaineiden käytöstä aiheutuvista lisäkustannuksista

Kesto: 31. joulukuuta 2004 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003

Jäsenvaltio: Ranska

Tuen numero: N 715/02

Nimike: Nahka-alalle myönnettävät tuet – nahkojen ja vuotien laadun parantaminen

Tarkoitus: Sellaisten toimien edistäminen, joilla pyritään parantamaan nautaeläimistä, lampaista ja vuohista saatavien nahkojen ja vuotien laatua

Talousarvio: 475 000 euroa vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: Enimmillään 100 prosenttia

Kesto: Kolme vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 15.4.2003

Jäsenvaltio: Italia (Sicilia)

Tuen numero: N 591/01

Nimike: Alueellisen lain nro 32/2000 101, 104, 106, 108, 109 ja 119 artikla

Tarkoitus: Maatalouden ympäristötoimenpiteisiin, perinteisen maiseman säilyttämiseen ja strutsinlihan tuotantoinvestointeihin myönnettävät tuet

Oikeusperusta: Legge della Regione Siciliana, n. 32/2000, articoli 101, 104, 106, 108, 109 e 119 «Investimenti aziendali nel settore agricolo»

Talousarvio: 43 miljoonaa euroa

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee toimenpiteen mukaan

Kesto: Vuoteen 2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisistä

(2003/C 123/09)

1. Komissio ilmoittaa, että ellei uudelleentarkastelua aloiteta seuraavan menettelyn mukaisesti, jäljempänä mainitut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet lakkaavat olemasta voimassa jäljempänä olevassa taulukossa mainittuna päivänä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista polkumyynnillä tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Menettely

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön. Tämän pyynnön on sisällettävä riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden poistaminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella mainittuja toimenpiteitä uudelleen, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja yhteisön tuottajille annetaan mahdollisuus täsmentää uudelleentarkastelua koskevassa pyynnössä esitettyjä asioita, kiistää ne tai esittää kantansa niistä.

3. Määräaika

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön Euroopan komissiolle, kauppapolitiikan pääosasto (yksikkö B-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel ⁽²⁾, milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan asetuksessa (EY) N:o 384/96 olevan 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Polkupyörät	Taiwan	Tulli	Asetus (EY) N:o 397/1999 (EYVL L 49, 25.2.1999), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 1340/2002 (EYVL L 196, 25.7.2002)	26.2.2004

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ Teleksi COMEU B 21877; faksi (32-2) 295 65 05.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Asia COMP/M.3121 – AXA Private Equity/Tokheim International)
(2003/C 123/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 25. maaliskuuta 2003 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain ranskan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CFR-versiona asiakirjanumerolla 303M3121. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

VARALLAOLOLUETTELO

AVOIN KILPAILU KOM/A/11/01

(2003/C 123/11)

JOHTAVISTA HALLINTOVIRKAMIEHISTÄ (A 5/A 4) OIKEUS- JA SISÄASIOIDEN ALALLA

ANTHIMOU Aikaterini	LOPIAN Arthur
BOELAERT-SUOMINEN Sonja	MESTRE ZAMARRENO Carlos
BOULANGER Marie-Hélène	MICHLIK Frank
BOULLANGER Hervé	MITCHELL Stephanie Jean
CAIOLA Antonio	MUELLER Mechthild Maria
CASTRO ANDRE MOREIRA DE OLIVEIRA Alvaro	NOBREGA DA SILVA Paulo Miguel
COELHO Pedro	RATING Stefan Otto
CORREA GUIMERA Bernardino	ROELS Wim
DE ROON Raymond	SCHIEFFER Martin
DE SOUZA Nadia Mary	SCHOTT Petra
FERRARO Guido	SORECA Luigi
HEIMANS Dick	TYSON Adam Hastings
HIJMANS Hielke	VIERLICH-JÜRCKE Katharina
JEGOUZO Isabelle	WESTERVEEN Gerhard Douwe
JOUR-SCHRÖDER Alexandra	ZIEGLER Georg
KOHLER Manfred	

JOHTAVISTA HALLINTOVIRKAMIEHISTÄ (A 5/A 4) SIVIILI- JA RIKOSOIKEUDEN ALALLA

BACHMANN Dietmar	MUELLER Elisabeth
BESTAGNO Francesco	PLAZA GARCÍA Paloma
BISOGNI Giacinto	SPIEGEL Nico
BUCHET Antoine	STEIGER Thomas
DE LUCA Patrizia	TELL Olivier
EDWARDS Vanessa	TROOSTERS Rudi
GARCÍA MACEIRAS Julio-Marcos	WARIN Daniel
JIMENO FERNÁNDEZ Fructuoso	WASMEIER Martin
LOPES ALBINO Maria Clara	WASMEIER Sabine
MONTAGUTI Elisabetta	ZEDER Fritz
MORIN Michel	

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Saksan liittotasavallan järjestämä tarjouskilpailu, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista Erfurtin ja Berliinin (Tempelhof), Erfurtin ja Köln/Bonnin sekä Erfurtin ja Hampurin välillä

(2003/C 123/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. **Johdanto:** Saksan hallitus on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti päättänyt asettaa julkisen palvelun velvoitteen Erfurtin ja Berliinin (Tempelhof), Erfurtin ja Kölnin sekä Erfurtin ja Hampurin välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle 1. elokuuta 2003 alkaen. Julkisen palvelun veloitetta koskevat vaatimukset on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 122. Jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 1. heinäkuuta 2003 mennessä toimittanut Thüringenin osavaltion talous-, työ- ja infrastruktuuriministeriölle kirjallista todistusta säännöllisen lentoliikenteen aloittamisesta kyseisillä reiteillä 1. elokuuta 2003 alkaen julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta, Saksa rajoittaa mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn reiteille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden tällaisen liikenteen harjoittamiseen 1. elokuuta 2003 alkaen.
2. **Tarjouskilpailun kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen Erfurtin ja Berliinin (Tempelhof), Erfurtin ja Kölnin sekä Erfurtin ja Hampurin välisillä reiteillä niiden julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti, jotka on julkaistu 23.5.2003 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 122.
3. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassa oleva liikennelupa, jonka jokin jäsenvaltio on myöntänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvasta 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukaisesti.
4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouskilpailussa noudetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä.
5. **Tarjouskilpailua koskevat asiakirjat:** Tarjouskilpailua koskeva tietopaketti, joka sisältää teknisen eritelmän, sopimusehdot ja julkisen palvelun velvoitteiden soveltamista koskevat säännöt, on tilattavissa maksutta seuraavasta osoitteesta:

Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Infrastruktur, Referat Luftverkehr, Max-Reger-Str. 4 - 8, D-99096 Erfurt. Faksi: (49-03 61) 37 97 86 49.
6. **Korvaus:** Tarjouksissa on mainittava selkeästi kyseisten reittien hoitamisesta pyydyttävä korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnittelusta alkamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna).
7. **Hinnat:** Tarjouksissa on mainittava suunnitellut hinnat ja niihin liittyvät ehdot. Hintojen on oltava 23.5.2003 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 122 julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisia.
8. **Sopimuksen voimassaoloaika, muuttaminen ja irtisanominen:** Sopimuksen voimassaoloaika alkaa 1. elokuuta 2003 ja päättyy viimeistään 31. heinäkuuta 2006.

Sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan, jos muutokset ovat 23.5.2003 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 122 julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisia. Sopimuksen muutokset on tehtävä kirjallisesti.

Jos jompikumpi sopimuspuolista haluaa irtisanoa sopimuksen, sen on ilmoitettava asiasta kuusi kuukautta etukäteen. Tämä ei rajoita oikeutta purkaa sopimus ilman irtisanomisaikaa, jos siihen on painava syy.
9. **Sopimusvelvoitteiden täyttämättä jättäminen ja siitä aiheutuvat seuraamukset:** Lentoliikenteen harjoittajan on täytettävä sopimusvelvoitteensa asianmukaisesti. Jos lentoliikenteen harjoittaja jättää sopimusvelvoitteensa täyttämättä kokonaan tai osittain, toimeksiantajalla on oikeus pienentää maksettavaa korvausta vastaavasti. Jos sopimusvelvoitteiden täyttämättä jättämisestä aiheutuu vahinkoa, voidaan lisäksi vaatia vahingonkorvausta.

10. **Tarjousten jättäminen:** Tarjoukset tulee lähettää postitse kirjattuna kirjeenä tai jättää vastaanottotodistusta vastaan seuraavaan osoitteeseen:

Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Infrastruktur, Referat Luftverkehr, Max-Reger-Str. 4-8, D-99096 Erfurt.

Tarjoukset on toimitettava kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Kaikki tarjoukset on toimitettava neljänä kappaleena.

11. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Tämä tarjouskilpailu on voimassa sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja hae ennen 1. heinäkuuta 2003 lupaa aloittaa liikennöintiä kyseisillä reiteillä 1. elokuuta 2003 alkaen julkisen palvelujen velvoitteiden mukaisesti ja korvausta saamatta.

OIKAISUJA**Oikaistaan rajoitettua ehdotuspyyntöä koskeva ilmoitus väestöpolitiikan ja lisääntymisterveydenhuollon avustushjelmasta**

(Euroopan unionin virallinen lehti C 110, 8. toukokuuta 2003)

(2003/C 123/13)

Sivu 27, kohta 13, "Alustavien ehdotusten määräaika":

korvataan: "24. kesäkuuta 2003 klo 16.00"

seuraavasti: "1. heinäkuuta 2003 klo 16.00 Brysselin aikaa".

Oikaisu Euroopan unionin viralliseen lehteen C 122, 22. toukokuuta 2003

(2003/C 123/14)

Korvataan kansilehdellä päiväys "22. toukokuuta 2003" päiväyksellä "23. toukokuuta 2003" ja korvataan sisäsivujen ylädaidassa päiväys "22.5.2003" päiväyksellä "23.5.2003".
